

Kérjük, olvassa el ezt a tájékoztatót



# Az egészségügyi nyilvántartás változásai

**Kezelési  
összefoglaló  
bejegyzések**

# Az NHS Angliában megváltoztatja a betegek egészségügyi adatai tárolásának és kezelésének módját.

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót, amely a bevezetendő új kezelési összefoglaló bejegyzésekről szolgál felvilágosítással.

## Mi változik?

A betegellátás biztonságának és minőségének javítása érdekében az NHS Kezelési bejegyzési szolgáltatásának (Care Records Service) részeként bevezetjük a kezelési összefoglaló bejegyzéseket (summary care record – SCR). Az SCR-eknek köszönhetően az egészségügyi munkatársak gyorsabban és egyszerűbben férhetnek hozzá megbízható adatokhoz a beteggel kapcsolatban, ami megkönnyíti a kezelést.

A beteg egészségi adatai jelenleg még ott vannak elhelyezve, ahol a beteg ellátásban részesül. Az egyes szervezetek rendszerint csak levélben, e-mailben, faxon vagy telefonon tudják egymással megosztani az egyes betegekkel kapcsolatos információkat. Ez azonban lassítja a kezelést, és olykor információk is elveszhetnek „útközben”. Az új módszerrel ezzel szemben az NHS munkatársai gyorsabban juthatnak információhoz a betegről, sürgősség esetén vagy munkaidőn kívüli szolgáltatások igénybevételekor is, amikor az általános orvos nem rendel.



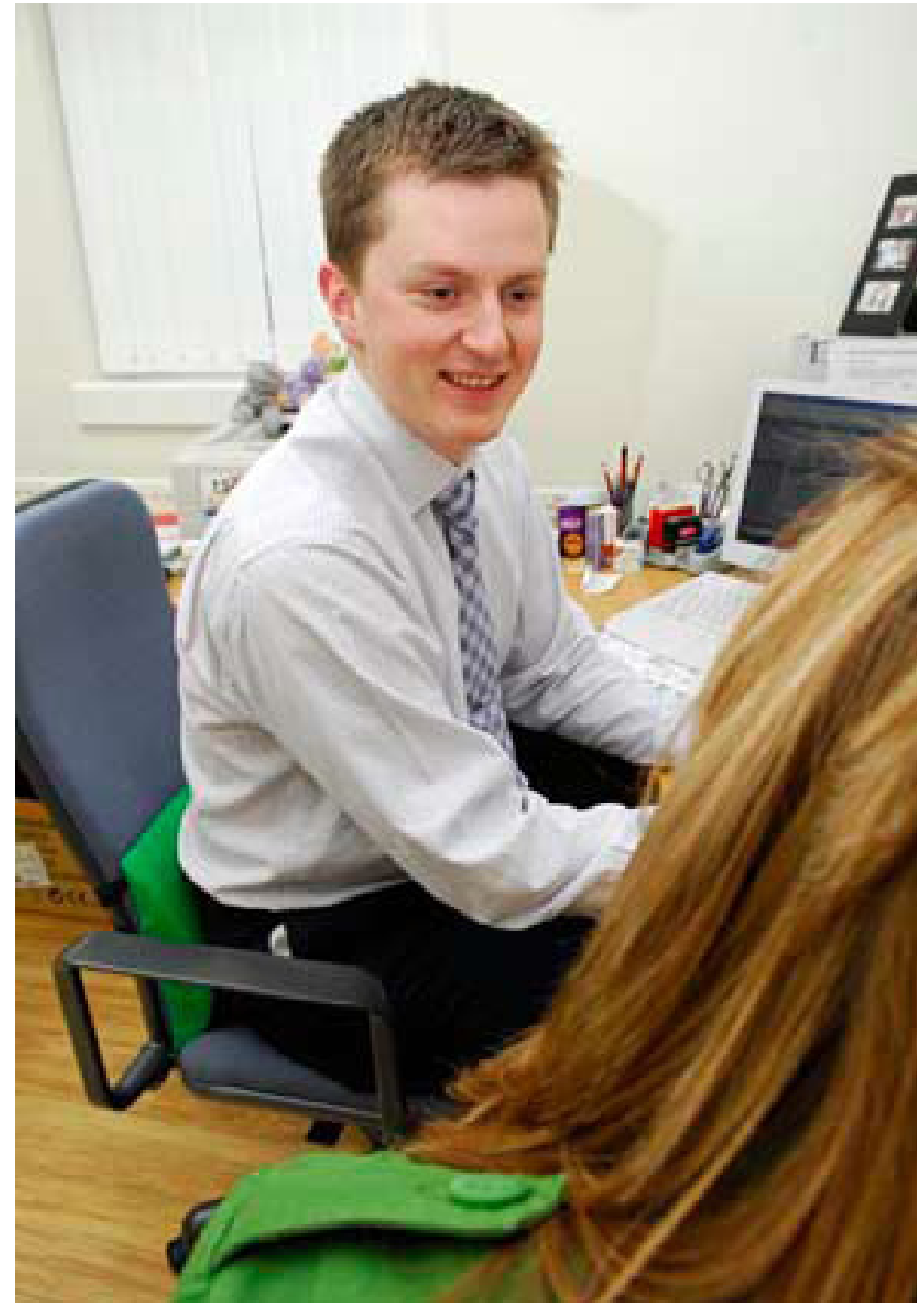
# Az SCR bejegyzés

Az Ön SCR bejegyzése Anglia egész területén rendelkezésére áll majd az Ön kezelését végző szakembereknek. Az SCR először a beteggel kapcsolatos fontos egészségi adatokat tartalmazza majd, például annak mindenfajta allergiájáról, éppen szedett gyógyszereiről és esetleges korábbi rossz gyógyszerreakcióiról.

A bejegyzés ezután bővíthet: minden alkalommal, amikor a beteg igénybe veszi az NHS valamely egészségügyi szolgáltatását, belekerülhetnek további adatok az adott egészségi problémákról, a kezelés leírása, valamint a kezelő szakemberek azonosítása. Új információk hozzáfűzésekor a beteg meghatározhatja, mely adatok kerüljenek bele a bejegyzésbe, és hogyan történjen az érzékeny információk kezelése.

Az SCR-eket fokozatosan vezetjük be egész Angliában. Minden beteget értesítünk, mielőtt elkészülne a róla szóló bejegyzés, hogy legyen ideje végiggondolni a lehetőségeit.

Ha a beteg beleegyezését adja, hogy SCR készüljön róla, az NHS külön engedélyt kér majd tőle ahhoz, hogy munkatársai szükség esetén bármikor megtekinthessék a bejegyzést. A betegnek ugyanakkor jogában áll megtiltani, hogy SCR-t készítsenek róla.



# Előnyök a beteg szempontjából

- Az egészségügyi munkatársak szükség esetén fontos információkat, például diagnózisokat vagy teszteredményeket oszthatnak meg egymással, átfogóbb és pontosabb képet alkotva így a kórelőzményről.
- Mivel az egészségügyi munkatársak gyorsan hozzáférnek a bejegyzésben szereplő információkhoz, ideértve a felírt gyógyszerek és az allergiák adatait, hatékonyabb kezelést nyújthatnak.
- A beteg bármikor megtekintheti saját SCR-jét a HealthSpace nevű biztonságos webhelyen ([www.healthspace.nhs.uk](http://www.healthspace.nhs.uk)). Ellenőrizheti az információk helyességét, és bizonyos adatokat módosíthat is (például kiválaszthatja, milyen módon lépünk vele kapcsolatba, vagy kerekesszék használata esetén megadhatja, hogy speciális megközelítést igényel). A HealthSpace a biztonság érdekében csak regisztrációval használható.

## A bejegyzések hozzáféréseinek szabályozása

Miután az új rendszer teljesen elkészül és beindul, az adott beteg bejegyzéséhez hozzáférő személyek

- közvetlenül részt kell, hogy vegyenek a beteg kezelésében;
- chippel ellátott NHS intelligens kártyával vagy kóddal kell, hogy rendelkezzenek (mint a bankkártya és a PIN);
- csak azokat az információkat láthatják, amelyekre szükségük van a munkájukhoz;
- bekerülnek a nyilvántartásba: ki az, hozzáadott vagy módosított-e valamilyen adatot (a beteg ezt kérésre megtekintheti), és kérnie kell-e a beteg engedélyét minden alkalommal, amikor meg kell tekintenie az SCR-jét.

Amíg ezt a szabályozást be nem vezetjük egész Angliában, az NHS helyi szervezetei hoznak intézkedéseket a betegek bizalmas adatainak védelme érdekében. Erről a helyi NHS nyújthat bővebb felvilágosítást.

# A beteg lehetőségei



## Ha egyetért azzal, hogy SCR készüljön Önről, akkor nincs semmi teendője, mi elkészítjük a bejegyzést.

Úgy is dönthet azonban, hogy ne készüljön Önről SCR. Ha nem szeretne ilyen bejegyzést, akkor egészségügyi adatainak tárolása nem változik, viszont így megfosztja magát a fent ismertetett előnyöktől. Ha nem kívánja, hogy SCR készüljön Önről, további tudnivalókat a [www.nhs.carerecords.nhs.uk](http://www.nhs.carerecords.nhs.uk) webhelyen, illetve tájékoztatónk 11. oldalán talál.

Olyan lehetősége is van, hogy korlátozza SCR-je azon adatainak körét, amelyekhez az egészségügyi munkatársak hozzáférhetnek. Általános orvosával megbeszélheti, hogy pontosan mely adatok oszthatók meg az SCR segítségével, és melyek nem.

Akárhogy is dönt, bármikor meggondolhatja magát.

- Ha nem akart SCR-t, de meggondolja magát, később is létrehozhatjuk a bejegyzését.
- Ha az SCR létrehozása után úgy dönt, hogy ezt mégsem szeretné, akkor bejegyzését „elrejtjük”, így a hozzáférni próbáló egészségügyi munkatársak úgy látják majd, hogy nincs Önről bejegyzés. Bejegyzését csakis akkor bocsátjuk újból rendelkezésre, ha erre írásos kérelmet kapunk, és azt vizsgálatunk megalapozottnak ítéli. A beteg a bejegyzése törlését is kérheti annak elrejtése helyett, ez azonban nehézségbe ütközhet, ha a bejegyzést már felhasználták a beteg kezelése során.

# A bizalmas adatok védelme

A törvény értelmében valamennyi dolgozónknak és megbízottunknak tiszteletben kell tartania a betegek jogát a bizalmas adatkezeléshez, és gondoskodnia kell a betegek adatainak biztonságáról.

Az NHS Angliára vonatkozóan garanciát nyújt a kezelési bejegyzésekre. A garancianyilatkozat megszabja, hogy az NHS Kezelési bejegyzési szolgáltatása hogyan gyűjti be, tárolja és teszi hozzáférhetővé a betegek elektronikus bejegyzéseit, valamint meghatározza a betegek lehetőségeit a szolgáltatás igénybevétele során. Ha szüksége van garancianyilatkozatunkra, a következő oldalon elolvashatja, hogyan juthat hozzá.

Az NHS Kezelési bejegyzési szolgáltatása a betegek adatainak tárolása és kezelése során a lehetséges legszigorúbb nemzeti és nemzetközi biztonsági intézkedéseket alkalmazza.

Minden kezelési helynek vannak olyan munkatársai, akik a betegek adatainak védelméért felelnek.

Ezek a „Caldicott-katonáknak” is nevezett szakemberek további tájékoztatással és tanáccsal szolgálhatnak a hozzájuk forduló betegeknek.

# Az Ön teendői

Ha egyetért azzal, hogy SCR-t hozunk létre Önről, akkor nincs semmi teendője, mi elkészítjük a bejegyzést.

Ha nem szeretné, hogy bejegyzés készüljön Önről, akkor jelezze ezt általános orvosának vagy az alapellátási központnak (primary care trust), vagy látogasson el a [www.nhscarerecords.nhs.uk](http://www.nhscarerecords.nhs.uk) címre.

Ha további információt szeretne kapni, mielőtt döntene a bejegyzést illetően, a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

Töltse le a „Egészségi információk, adatvédelem és az NHS Kezelési bejegyzési szolgáltatása” és a „Az NHS garanciája a kezelési bejegyzésekre Angliában” című dokumentumot webhelyünkről, a [www.nhscarerecords.nhs.uk](http://www.nhscarerecords.nhs.uk), címről, vagy igényelje őket általános orvosánál, illetve a 08453 700 750-es telefonszámon.

Ha egyéb nyelven vagy formátumban, például Braille-írással készült tájékoztatókat szeretne, látogasson el webhelyünkre

[www.nhscarerecords.nhs.uk](http://www.nhscarerecords.nhs.uk), vagy hívja a 08453 700 750-es számot.

Az SCR-ekről az NHS Kezelési bejegyzési szolgáltatásának információs vonalán (0845 603 8510), illetve helyi betegtanácsadó és -kapcsolati szolgálatánál (PALS) kérhet további tájékoztatást. A részletekről érdeklődjön az NHS helyi egységénél, vagy látogasson el a [www.pals.nhs.uk](http://www.pals.nhs.uk) címre.

További tudnivalókat találhat még a [www.nhscarerecords.nhs.uk](http://www.nhscarerecords.nhs.uk), címen, beleértve a tájékoztatónkban ismertetett lehetőségek kifejtését is.

**Kérjük, őrizze  
meg ezt a  
tájékoztatót**

